

Det kongelige justis- og beredskapsdepartementet
postmottak@jd.dep.no

Vår ref: RPU
Vår dato: 23.03.2015
Deres ref: 15/404
Deres dato: 01.04.15.

Høringsuttalelse – forslag til endringer i utlendingsloven, politiattest for tolker

Det vises til høringsbrev fra dere den 16.01.15 hvor det bes om høringsinstansenes syn på forslag til endringer i utlendingsloven, politiattest for tolker.

Jussformidlingens stiller seg positiv til departementets forslag om ny bestemmelse i utlendingsloven § 86 a, men mener at lovteksten må være klarere.

I lovforslaget fremmes det et forslag om at det skal foretas en vurdering av om det straffbare forholdet har betydning for vedkommendes oppdrag som tolk. Jussformidlingen er av den oppfatning at lovteksten er tvetydig vedrørende hvordan vurderingen skal foretas.

Vi mener at det bør komme frem av lovteksten at det kun er forhold som kan medføre at tilliten til tolken svekkes som er av betydning. Eksempelvis vil en mer egnet ordlyd være "(..) av om det straffbare forholdet svekker tilliten til tolkens arbeid". Videre burde det komme klart frem av lovens forarbeider eller eventuelle rundskriv retningslinjer for vurderingen samt å trekke frem eksempler på hvilke straffbare forhold som klart medfører at tolken anses som uegnet. Dette er viktig for å sikre en ensartet praksis og likebehandling.

Videre burde det være en presisering av hvor lenge tidligere straffebrudd skal kunne gjøres gjeldende som en grunn til at personen ikke skal kunne anses som skikket til å være tolk. Når foreldelsesfristen i ordinære politiattester ikke skal gjelde, vil det være nødvendig med en grensedraining for hvor lenge tidligere straffbare forhold skal gjøres gjeldende.

Videre er vi av den oppfatning at UDI og UNE bør tilstrebe å bruke de samme tolkene så langt dette er mulig. Dersom de samme tolkene blir benyttet vil man sikre et effektivt system fordi UNE da kan benytte seg av listen til UDI. Dermed vil det generelt ikke være et behov for at UNE skal foreta en selvstendig vandelskontroll. Kontrollbehovet bør først inntre dersom det er lenge siden vandelsattest sist var innhentet og ikke som en dobbeltkontroll av tolken i utgangspunktet. UDI og UNE bør derfor ha en felles liste som begge har mulighet til å oppdatere. Vi er av den oppfatning at dette vil sikre et effektivt system, samt at det vil være kostnadsbesparende.

Med vennlig hilsen
for Jussformidlingen

Joon-Petter Rudberg

Sigrid Fagerli


Alexander Nyheim Jenssen



Daglig leder



Leder Rettspolitisk Utvalg



Saksbehandler

Marie Isaksen



Saksbehandler